Kraków

Образован ие в Кракове

Справочник для иностранцев

Kraków

В столице Малопольши можно учиться в **муниципальных школах**, а также в школах, которые содержатся частными лицами, ассоциациями и религиозными объединениями. Муниципальных школ насчитывается **более 400**, в них обучается **свыше 140 тыс. учеников**.

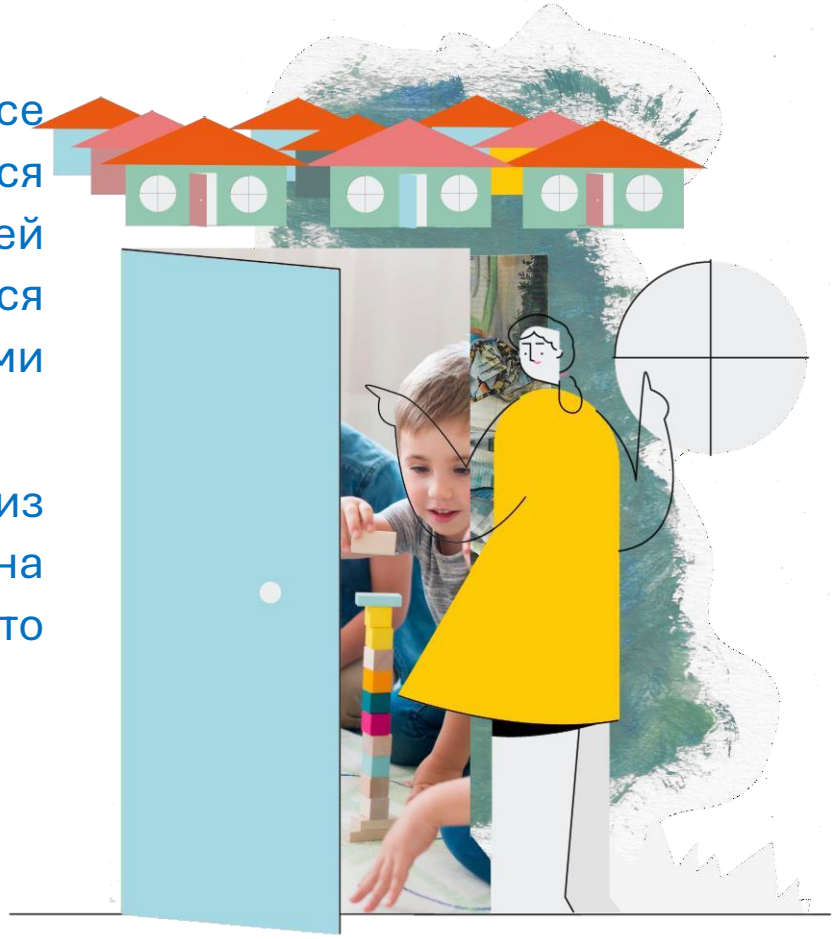
Это означает, что если бы ученики этих школ захотели создать отдельный город, то по численности населения он был бы вторым после Кракова городом во всей Малопольше.

Многие из них — это ученики, приехавшие в Краков **из разных стран мира, в том числе совсем недавно.**

Поэтому власти Кракова принимают всё больше мер, чтобы эти ученики чувствовали себя в нашем городе как можно комфортнее.

Многие из этих инициатив касаются **образования**, к которому все **дети и молодежь имеют бесплатный доступ**, что гарантируется важнейшим правовым актом в нашей стране — Конституцией Республики Польша. Эти вопросы также регулируются Конвенцией о правах ребенка и другими документами национального и международного значения.

Ведь право на знания и образование является одним из **фундаментальных прав человека**. Поэтому равным правом на него обладают как дети, родившиеся в Польше, так и те, кто приезжает в Краков из-за рубежа.

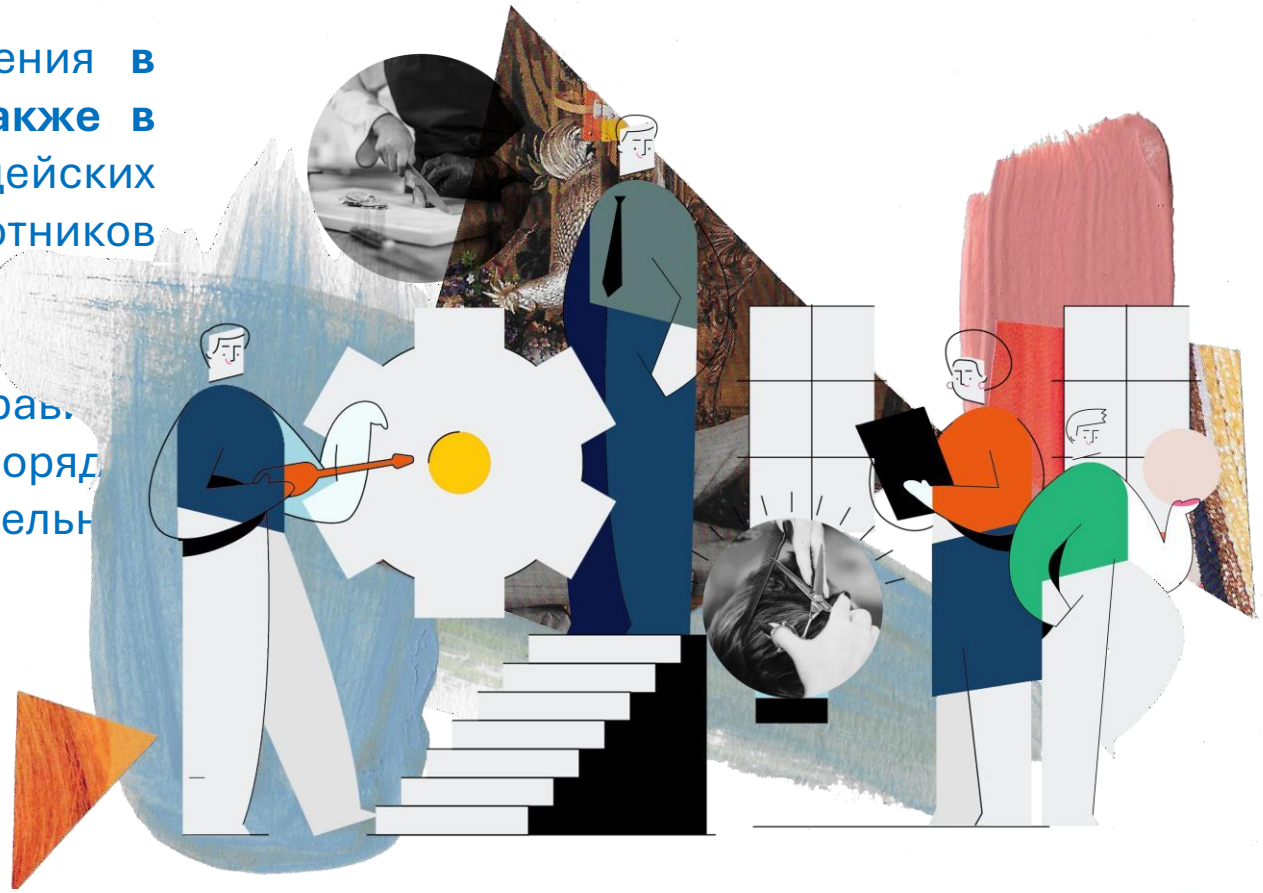


Kraków

Следует подчеркнуть, что учащиеся-иностранцы имеют такие же права, как и польские учащиеся, на доступ к учреждениям дошкольного образования государственного образца и бесплатное обучение в начальных школах (в том числе художественных) **до достижения 18-летнего возраста или окончания средней школы** (лицея, техникума, профессионально-технического училища I степени).

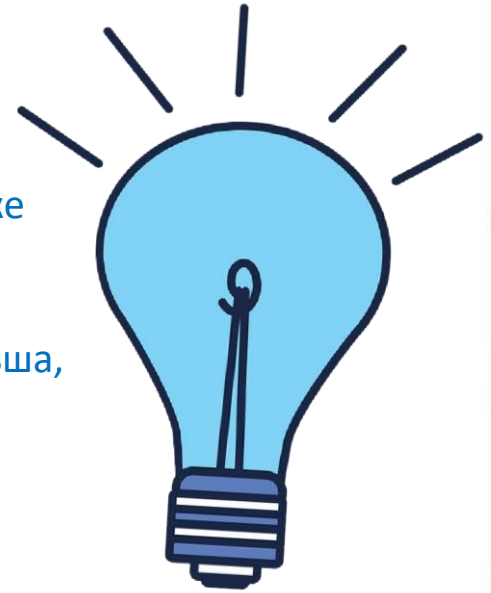
Процедура получения мест в этих учреждениях проходит **на тех же условиях, что и для граждан Польши**.

В то же время в случае продолжения обучения **в государственных школах для взрослых, а также в отраслевых школах II ступени,** послелицейских школах, художественных школах, колледжах работников социальных служб или в рамках программ непрер образования, предлагаемых в форме квалификац профессиональных курсов, иностранцы, как прав обучаются на платной основе, а размер платы и поряд её определения устанавливают директора отдельн учебных заведений.



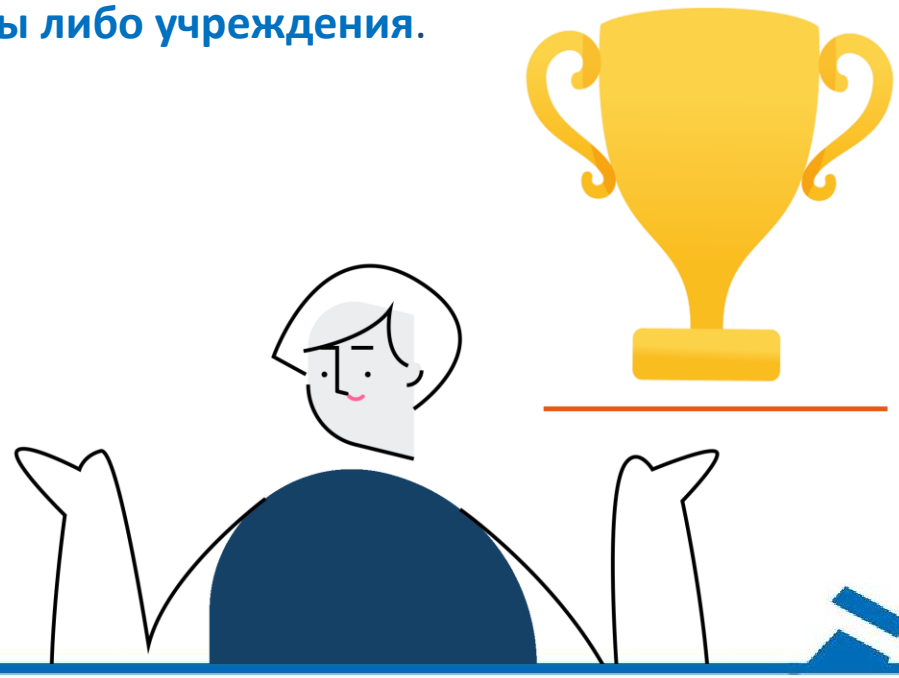
Kraków

Однако бесплатное обучение распространяется на:



- граждан государств-членов ЕС, государства-члена ЕАСТ (EFTA) или Швейцарской Конфедерации, а также членов их семей, имеющих право на проживание или право на постоянное проживание,
- лиц польского происхождения в понимании положений о репатриации,
- лиц, которым предоставлено разрешение на постоянное проживание на территории Республики Польша,
- лиц, имеющих действительную Карту Поляка,
- лиц, для которых такое право вытекает из международных соглашений,
- лиц, которым предоставлен статус беженца, и членов их семей,
- лиц, имеющих разрешение на толерируемое пребывание
- лиц, которым предоставлено разрешение на пребывание по гуманитарным причинам, и членов их семей,
- лиц, которым предоставлена дополнительная защита, и членов их семей,
- лиц, пользующихся временной защитой на территории Республики Польша,
- лиц, которым на территории Республики Польша предоставлено разрешение на пребывание долгосрочного резидента Европейского Союза,
- лиц, которым на территории Республики Польша предоставлено разрешение на временное проживание (в связи с обстоятельствами, указанными в ст. 127, ст. 159 ч. 1, ст. 176 или ст. 186 ч. 1 п. 3 или 4 Закона от 12 декабря 2013 года об иностранцах),
- лиц, ходатайствующих о предоставлении международной защиты, и членов их семей,
- лиц, имеющих вид на жительство с отметкой „доступ к рынку труда”, Шенгенскую визу или национальную визу, выданную с целью выполнения работы на территории Республики Польша.

От этой обязанностей также могут быть **освобождены стипендиаты, получающие стипендии, назначенные министром, ответственным за вопросы образования и воспитания, а также стипендиаты органа, основавшего данную школу, или директора школы либо учреждения**.



Kraków

Какую еще бесплатную поддержку получают учащиеся из других стран?

Чтобы помочь детям из других стран адаптироваться к школьным реалиям, город Краков, помимо различных **инициатив, реализуемых, например, директорами школ и учителями**, также гарантирует **поддержку, вытекающую из общенациональных нормативных актов**.

В школах могут создаваться, в частности, **специальные подготовительные классы для учащихся из других стран** – как для иностранцев, так и для граждан Польши, возвращающихся из-за границы. Период обучения в таком классе адаптирован к успеваемости учащегося и его возможностям. Продолжительность обучения в специальных подготовительных классах можно сократить или продлить, если ученник еще не готов начать обучение в школе вместе со сверстниками из Польши.
Дети и молодежь получают в нем поддержку экспертов, которые помогают не только в изучении польского языка, но и в адаптации к школьным реалиям.

Kraków

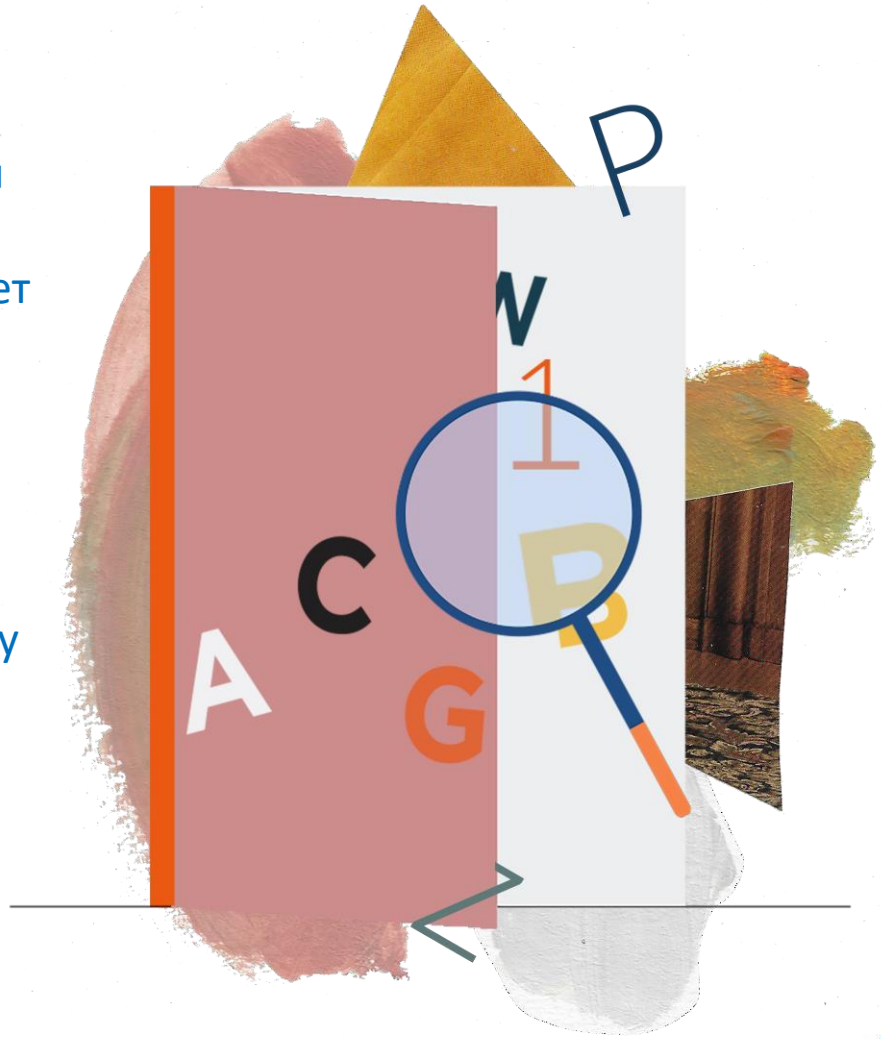
После окончания обучения в подготовительном классе, в случае дальнейших проблем с адаптацией к школьным реалиям или просто – в новом городе, **поддержку регулярно оказывают также школьные педагоги и психологи.**

Помощь можно получить в психолого-педагогических консультативных центрах местного самоуправления, из которых восемь работают в нашем городе.

Kraków

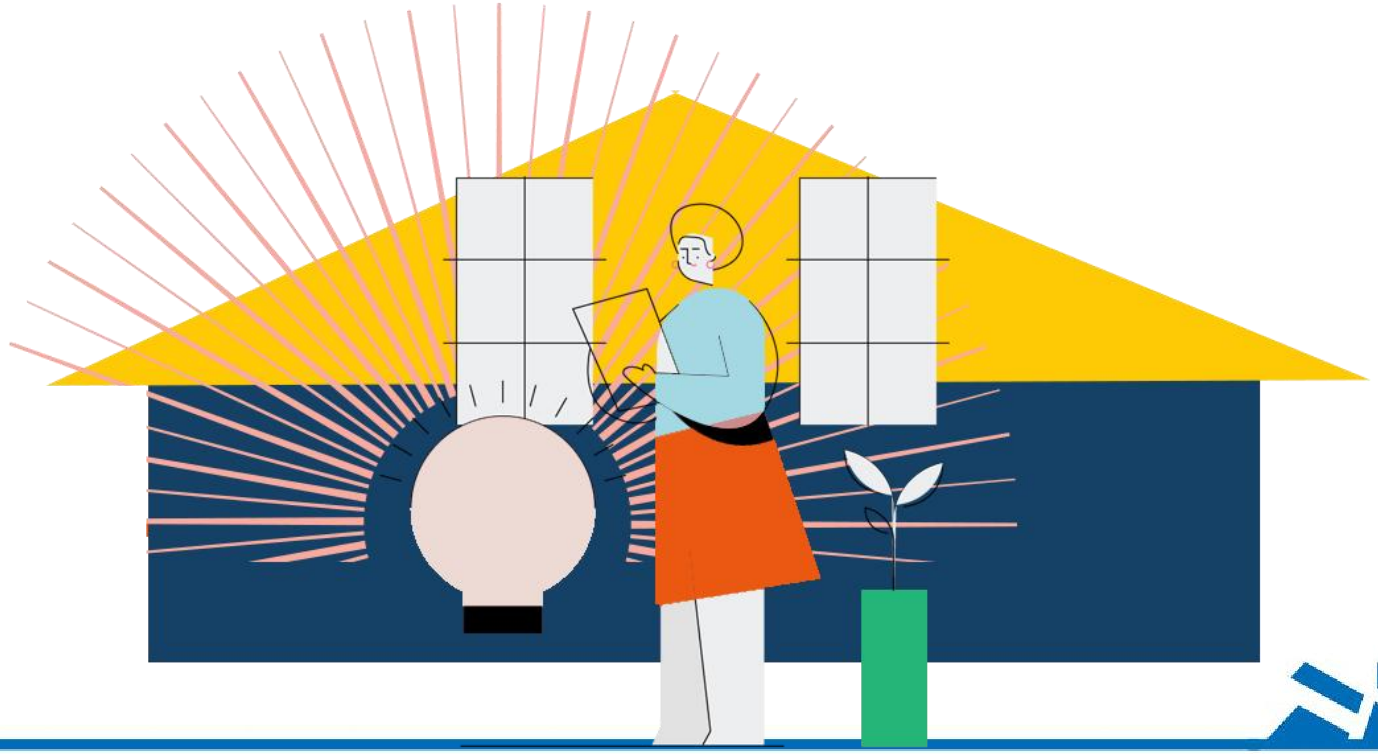
Ученики, которые не посещали подготовительное отделение или посещали его, но ещё **не владеют польским языком на соответствующем уровне**, могут пользоваться **дополнительными бесплатными занятиями по польскому языку**. Они проводятся в объёме не менее двух учебных часов в неделю. Занятия организует орган,управляющий школой, а дополнительную информацию по этому вопросу предоставляют директора школ.

Ученики также могут пользоваться **дополнительными выравнивающими занятиями** —это возможно в течение 12 месяцев, по одному учебному часу в неделю по соответствующему предмету. Общий объём часов дополнительных занятий по польскому языку и выравнивающих занятий, согласно законодательству, не может превышать 5 часов в неделю для одного ученика.



Kraków

Дополнительно, также **в течение 12 месяцев**, иностранцам, которые обязаны посещать школу или получать обязательное образование, **может помогать человек, владеющий языком страны происхождения иностранца и нанятый директором школы в качестве помощника учителя**. В школах также работают **межкультурные ассистенты**. Они помогают ученикам,которые недостаточно хорошо владеют польским языком, в контактах со школьной средой, а также сотрудничают с их родителями и школой.



Kraków

Учителя, которые хотят повысить свою компетентность в сфере **мультикультурного образования**, признанного городом Краковом приоритетным направлением, могут участвовать в после-дипломном обучении или курсах, повышающих их квалификацию, **получая 95% финансирования из городского бюджета**. Дополнительную информацию предоставляет Отдел образования и образовательных проектов UMK по телефону **(12) 616 52 52.**

Kraków

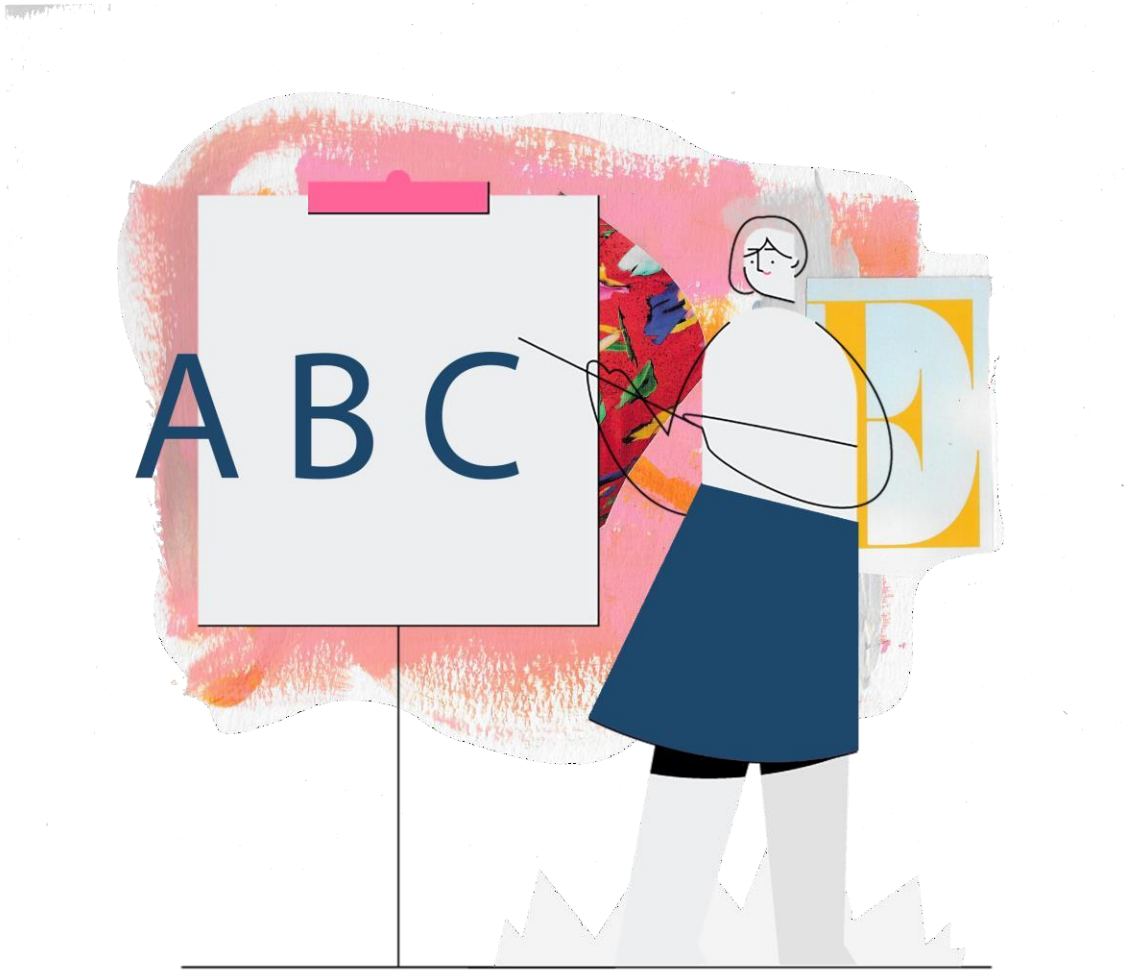
Поддержка также предоставляется ученикам, которые будут сдавать **внешниеэкзамены, такие как экзамен восьмиклассника или матуру**.
Для учеников, которым недостаточный уровень знания польского языка затрудняетпонимание прочитанного текста, предусмотрены определённые облегчения. К обоимэкзаменам можно приступать в форме, адаптированной к конкретному ученику —например, может быть предоставлен отдельный экзаменационный лист (в случаеэкзамена восьмиклассника).В случае экзамена восьмиклассника и матуры ученику, который недостаточно владеетпольским языком, может быть продлено время на проведение экзамена.

Однако необходимо помнить о необходимости заранее получить **положительное заключение педагогического совета школы**. Подробную информацию по этому вопросу также может предоставить директор школы.

Kraków

Вполне очевидно, что каждый человек после переезда в новую страну, скучает не только по родному дому, но и по **культуре своей родной страны**.

Поэтому дипломатические и консульские учреждения, а также культурно-образовательные ассоциации могут организовывать специальные занятия по языку и культуре. Однако на такие занятия, которые проводятся в объёме пяти академических часов в неделю, должно записаться не менее семи человек.



Kraków

Большое количество мероприятий, **направленных на учеников, принадлежащих к украинскому национальному меньшинству**, проводит, в частности, Начальная школа с Интеграционными отделениями № 12 в Кракове.

Именно в этой школе, расположенной на Киевском проспекте (al. Kijowska), работает межшкольная группа обучения украинскому языку, как языку национального меньшинства. Её целью является поддержание чувства национальной, этнической и языковой идентичности учащихся, а в особенности - изучения языка, а также своей собственной истории и культуры.

В государственных детских садах и школах, в соответствии с действующим законодательством, также **преподается религия/этика**. Однако, если на обучение конкретному вероисповеданию или вероисповеданиям, обучающим совместно, запишутся менее семи учеников, по соглашению с соответствующим костелом или конфессией, религиозное образование организуется в межшкольной группе или внешкольном катехитическом пункте.

Ученики, которые хотели бы изучать свою религию в катехитическом центре, могут получить дополнительную информацию в Департаменте образования по телефону**: (12) 616 52 47** или у директора школы.

Kraków

Дополнительную информацию о предложениях города Краков, адресованных иностранцам, можно найти на веб-сайте **otwarty.krakow.pl** , который доступен на четырех языках: **польском**, **английском**, **русском** и **украинском**.

Мы также рекомендуем Вам воспользоваться услугами **Информационного пункта для иностранцев в Кракове**, в частности, бесплатной юридической помощью, психологической поддержкой, а также услугами переводчиков и межкультурных ассистентов. Более подробная информация доступна **здесь**.

Иностранные дети и учащиеся, а также их родители или опекуны, могут получить исчерпывающую информацию о возможностях обучения в Кракове и поддержке в процессе адаптации к польской системе образования в Информационном центре по вопросам образования для детей из семей мигрантов. Центр действует при Специализированном психолого-педагогическом консультационном центре для детей с трудностями в обучении в Кракове (адрес: ул. Заблоче, 23/11; тел.: 664 709 370; эл. почта: ciem@mjo.krakow.pl).